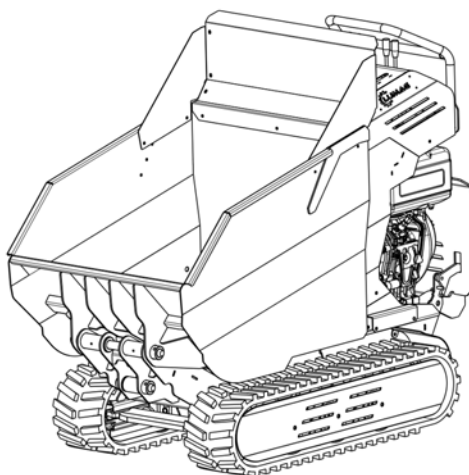
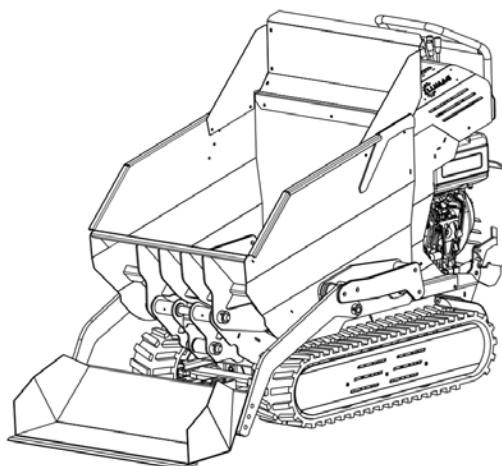


Originální provozní návod

Mini sklápěč Řada VH500A / VH500PROA



Řada VH500A



Řada VH500PROA

Modelka: _____

Sériové číslo: _____

Číslo modelu i sériové číslo najdete na typovém štítku minidumpéry. Obě čísla byste měli uschovat na bezpečném místě, abyste na ně v budoucnu mohli odkazovat. Tyto pokyny vysvětlují funkce a aplikace stroje.

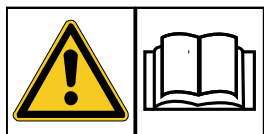
Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, je třeba dodržovat bezpečnostní a výstražné pokyny!



PŘEHLED

OBSAH	strana	OBSAH	strana
1. VŠEOBECNÉ	3	11. PROVOZ STROJE	25
2. INFORMACE O NÁVOD K OBSLUZE	4. místo	11.1 Operativní instrukce	2526
3. ZAMÝŠLENÝ POUŽITÍ	4. místo	11.2 Provozní poloha	26
4. místo ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	5	11.3 Dopředu cestování	27
5. BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE	6.	11.4 Zvrátit	28
5.1 Obecné bezpečnostní informace	6.	11.5 Jízda ve svahu / na svahu Zastavte	28
5.2 Pracovní a nebezpečná oblast	7.	11.6	29
5.3 Osobní bezpečnost	7.	11.7 jízdní křivky	29
5.4 Bezpečnost při používání spalovacích motorů	8.	11.8 Zvraty	30
5.5 Bezpečné používání a péče o stroj	9	11.9 Zastavte a zaparkujte	31
5.6 Zabezpečení služby	10	11.10 Přeprava nákladu	31
5.7 Elektrický systém	10	11.11 Skládací tělo	31
5.8 Zvláštní bezpečnostní opatření	10	11.11.1 Vykládka materiálu	31
5.9 chování v případě nouze	11	12/11 Samonabíjecí zařízení - pouze pro řadu VH500PROA	32
6. POUŽITÉ VAROVÁNÍ A SYMBOLY OZNÁMENÍ	12	12. ÚLOŽNÝ PROSTOR	32
7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE	15	13. ÚDRŽBA	33
7.1 Technické údaje řady VH500A	15	13.1 Preventivní opatření	33
7.2 Technické údaje VH500PROA Series 16 Technické		13.2 Intervaly údržby	34
7.3 údaje - hladina hluku	17	13.3 motor	34
7.4 Přípustný podélný a příčný sklon	17	13.4 Hydraulický olej	35
8. OBSAH DODÁN	18. den	13.4.1 Zkontrolujte hydraulický olej	35
8.1 Motorový olej	18. den	13.4.2 Doplňte hydraulický olej	35
8.2 doprava	18. den	13.4.3 Vyměňte hydraulický olej	36
8.3 Vypnuto	19	13.4.4 Filtr hydraulického oleje	36
9. OVLÁDÁNÍ (ovládací prvky)	19	13.5 Housenky	37
10. PRACOVNÍ PŘÍPRAVA	21. den	13.5.1 Napněte řetězy housenky	37
10.1 Počáteční spuštění	21. den	13.5.2 Vyměňte řetězy	38
10.2 Fáze záběhu	21. den	13.6 mazání	38
10.3 nastartujte motor	21. den	13.7 Doporučené zdroje	38
10.4 Vypněte motor	22	14. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	39
10.5 Tankování	22	15. ZÁRUKA / ZÁRUKA / ZÁKAZNICKÝ SERVIS	40
10.5.1 Zdroje	22	16. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	42
10.5.2 Doplňte motorový olej	23		
10.5.3 Doplňte palivo	24		
10.5.4 Skladujte palivo	24		

1. OBECNĚ



Tato příručka obsahuje důležité informace a postupy pro bezpečný provoz a údržbu tohoto modelu. Z důvodu vlastní bezpečnosti a ochrany třetích osob je nutné před prvním uvedením do provozu pečlivě přečíst návod k použití, jinak hrozí nebezpečí úrazu! Tento provozní návod musí být jako součást produktu uložen na známém místě, které je kdykoli přístupné všem uživatelům, a pokud je stroj předán, musí být předán třetím osobám.

Omezení odpovědnosti

Snažili jsme se vás co nejvíce informovat o prevenci úrazů při provozu stroje, ale nepřijímáme žádnou odpovědnost za neúplné informace o uvedených nebezpečných místech a zdrojích.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené:

- Nedodržení návodu k obsluze
- Nesprávné použití stroje
- Nesprávná montáž, uvedení do provozu, provoz a údržba stroje
- Provozování stroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně namontovanými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými zařízeními
- Nedodržení pokynů v návodu k obsluze týkajících se přepravy, skladování, funkce, provozu, údržby a péče o stroj
- Neoprávněné strukturální změny stroje
- Nedostatečná kontrola opotřebovaných částí stroje Nesprávně provedené opravy
-
- Katastrofy způsobené cizími tělesy a vyšší mocí

Označovací stroj

Označovací stroj nahrazuje obchodní název zboží, ke kterému se tento provozní návod - viz krycí list - viz.

Ochrana autorských práv

Všechny dokumenty jsou chráněny autorskými právy. Předávání a kopírování dokumentů, a to i ve výjimečných případech, jakož i sdělování obsahu třetím osobám není povoleno, pokud to není výslovně dohodnuto.

Rezervace

Informace o technických údajích, rozměrech a vyobrazeních stroje, jakož i změny v bezpečnostních normách podléhají dalšímu vývoji, a proto nejsou vždy pro dodávku závazné.

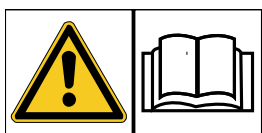
Chyby tisku a formulace vyhrazeny.



NEBEZPEČÍ! Stroj je dodáván bez motorového oleje.

Před prvním použitím **MOTOROVÝ OLEJ** být doplněn!

2. INFORMACE O PROVOZNÍCH NÁVODECH

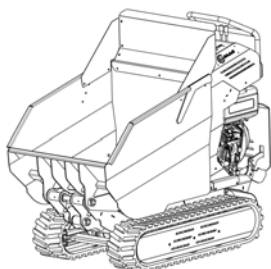


Před montáží a uvedením do provozu si přečtete celý text návodu k obsluze. Pomocí těchto pokynů se seznámíte se strojem, jeho správným používáním a bezpečnostními pokyny. Uchovávejte to prosím na bezpečném místě, abyste měli tyto informace neustále k dispozici. Pokud stroj předáváte jiným osobám, předejte také kompletní příručku.

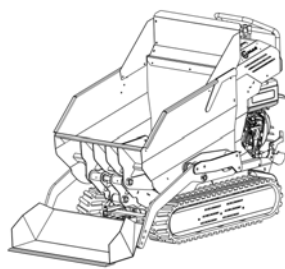
Tento návod k použití poskytuje důležité informace o manipulaci s minidumperem řady VH500. Předpokladem pro bezpečnou práci je správné dodržování všech uvedených bezpečnostních pokynů a pokynů pro zacházení. Kromě toho je třeba dodržovat místní předpisy pro prevenci úrazů a obecné bezpečnostní předpisy platné v oblasti, kde se stroj používá.

3. ÚČEL POUŽITÍ

Minidumpery řady VH-500 jsou kompaktní pásová vozidla s hydraulickým sklápěcím nástavcem a příležitostně s dalším zařízením pro automatické nakládání, která byla navržena a vyrobena výhradně pro přepravu sypkého a běžného nákladu.



Řada VH500xxA



Řada VH500PROxxA

Sklápěcí korba je vyprázdněna a nakládací lopata je ovládána pomocí příslušných pák na ovládacím panelu.

Aby bylo možné splnit různé požadavky trhu, může být stroj vybaven motory, které mají podobný výkon, ale různé obchodní značky a vlastnosti.

Pohybovat se smí pouze náklady s celkovou hmotností do 500 kg. Nesmí být překročen přípustný sklon 20 ° ve směru jízdy a 10 ° ve směru jízdy.

Minidumpér není schválen pro přepravu cestujících nebo zvířat. Je rovněž zakázáno používat tento stroj k tažení jiných strojů, vozidel a / nebo zařízení. To platí také pro zvláštní případy nebo mimořádné události.

Jakékoli jiné nebo další použití se nepovažuje za zamýšlené. Výrobce není odpovědný za jakékoli následné škody. Jediné riziko nese uživatel.

Dodržování pokynů k provozu a údržbě a provádění údržbářských prací, jakož i intervaly údržby jsou součástí zamýšleného použití.

NEBEZPEČÍ!

Lidé, kteří nejsou obeznámeni s tímto návodem k použití, děti, dospívající a lidé pod vlivem alkoholu, drog nebo léků nesmějí stroj obsluhovat.

4. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



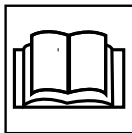
Recyklujte prosím odpad a nelikvidujte jej jako odpad. Veškeré nářadí, hadice a obaly je třeba roztrždit, dopravit do místního recyklačního centra a ekologicky zlikvidovat.

Místo použití musí být chráněno před kontaminací prosakujícími provozními materiály. Použité nebo zbývající provozní materiály musí být recyklovány v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí platnými v místě použití.

Informace o možnostech ekologické a vhodné likvidace získáte u místního úřadu pro odstraňování odpadu.

5. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při používání stroje je třeba dodržovat následující základní bezpečnostní opatření k ochraně před rizikem poranění, požáru a poškození majetku.



Před použitím stroje si přečtete všechny tyto pokyny a bezpečnostní pokyny uschovejte na bezpečném místě. **Nedostatečně informovaní operátoři mohou nesprávným používáním ohrozit sebe i ostatní lidi.**

Pokyny pro vaši osobní bezpečnost jsou zvýrazněny výstražným trojúhelníkem, informace o škodách na majetku jedinců jsou bez výstražného trojúhelníku.



Nedodržení tohoto pokynu má za následek největší riziko úmrtí nebo život ohrožujících zranění.



Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



Při nedodržení těchto pokynů existuje mírné až střední riziko zranění.



Nedodržení těchto pokynů může mít za následek poškození motoru nebo jiného majetku.

Návod k použití obsahuje také další důležité části textu, kterým předchází slovo **NEBEZPEČÍ**. Označené jsou.

5.1 Obecné bezpečnostní informace



Je třeba přísně dodržovat pokyny týkající se nebezpečí, varování a preventivních opatření, aby se minimalizovalo riziko zranění osob a poškození majetku a nesprávné servisní práce.

- Je třeba dodržovat příslušné předpisy pro prevenci úrazů a další obecně uznávaná pravidla bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- Před každým uvedením do provozu musí být stroj zkontrolován z hlediska provozní bezpečnosti.
- Před spuštěním stroje si pečlivě přečtete tento návod k použití a ujistěte se, že mu rozumíte. Seznamte se s aplikací a omezeními a souvisejícími, konkrétními, potenciálními nebezpečími. Uschovejte tuto příručku pro budoucí použití.

- Také se seznamte s ovládacími prvky a jejich správným použitím. Naučte se, jak stroj zastavit a rychle vypnout. Nesprávná obsluha nebo obsluha nezkušenými osobami může být nebezpečná.
- Neodstraňujte žádné nálepky ani ochranná zařízení, kterými je stroj vybaven. Pokud jsou poškozené nebo nečitelné, okamžitě je vyměňte.
- Je zakázáno provozovat stroj pro děti a mládež do 18 let a pro osoby, které nebyly proškoleny.

5.2 Pracovní a nebezpečná oblast

- Uživatel je odpovědný vůči třetím stranám v pracovní oblasti.
- Je zakázáno zdržovat se v nebezpečné oblasti (nejméně 5 metrů) stroje, zejména děti, domácí zvířata a hospodářská zvířata. Před spuštěním vždy zkontrolujte bezprostřední okolí.
- Nikdy neprovozujte stroj v blízkosti hořlavých předmětů nebo na místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu.
- Upravte pracovní rychlost podle místních podmínek.
- Jezděte pomalu po nerovném terénu, vyhýbejte se depresím a vyhýbejte se prudkým sklonům a klesáním.
- Nakládání a vykládání provádějte pouze na rovném povrchu.
- Udržujte pořádek v pracovním prostoru! Porucha může vést k nehodám. Nikdy neprovozujte stroj, pokud je špatná viditelnost nebo je nedostatečné světlo.

5.3 Osobní bezpečnost

WARNING

Seznamte se se strojem. Předpokladem pro bezpečnou práci s tímto strojem je řádné zaškolení. Nesprávná obsluha nebo obsluha neškoleným personálem může být nebezpečná. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze tohoto stroje a seznamte se s ovládacími prvky a jejich funkcemi. Naučte se především, jak v případě nouze rychle a bezpečně vypnout motor.

- Nepoužívejte stroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které mohou ovlivnit vaši schopnost správně obsluhovat stroj.
- Oblékněte se správně. Noste dlouhé kalhoty, protiskuzové boty nebo boty a rukavice. Nenoste pytlovitě oblečení, šortky ani žádný druh šperků. Chraňte dlouhé vlasy svázáním na úrovni ramen. Chraňte své vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- Při práci se strojem vždy noste pracovní oděv a vhodnou pracovní obuv a vždy noste dobrou ochranu sluchu.
- Vždy noste osobní ochranné prostředky (OOP). Ochrana sluchu ke snížení rizika ztráty sluchu.
- Ochrana očí ke snížení rizika poškození očí. Pevné pracovní rukavice, kožené rukavice poskytují
- dobrou ochranu.
-

- Bezpečnostní obuv nebo pevná obuv nebo obuv s protiskluzovou podrážkou.
- Noste ochranu dýchacích orgánů odpovídající pracovnímu prostředí, abyste snížili riziko vdechování nebezpečného prachu.
- Noste ochrannou přilbu proti padajícím částem v souladu s pracovním prostředím. Stroj obsluhujte pouze z plošiny řidiče (krok).
- Před spuštěním stroj zkontrolujte. Ujistěte se, že jsou všechna ochranná zařízení správně připevněna a funkční. Ujistěte se, že jsou všechny matice, šrouby atd. Správně utažené.
- Nikdy nepoužívejte stroj, pokud jej potřebujete opravit nebo je ve špatném stavu. Poškozené, chybějící nebo díly vyžadující opravu vyměňte před uvedením stroje do provozu. Zkontrolujte, zda neuniká palivo, a udržujte stroj v dobrém funkčním stavu. Nikdy neodstraňujte ani neupravujte ochranná zařízení. Proto byste měli pravidelně kontrolovat, zda fungují správně.
-
- Nepoužívejte stroj, na kterém nelze zapnout a vypnout spínač motoru (spínač zapalování). Vadné spínače musí vyměnit zákaznický servis.
- Před spuštěním stroje si zvykněte kontrolovat, zda byly odstraněny všechny klíče a seřizovací nástroje. Otevřený klíč nebo imbusový klíč zaseknutý v rotující části může způsobit zranění
- Buďte ve střehu a sledujte, co děláte. Při práci se strojem buďte opatrní.
- Nepřeplňujte se. Nepoužívejte stroj naboso, nenoste sandály nebo podobně lehké boty. Noste bezpečnostní obuv, která chrání vaše nohy a zlepšuje přilnavost na kluzkém povrchu. Vždy udržujte pevný základ a bezpečnou rovnováhu. V neočekávaných situacích tak získáte lepší kontrolu nad strojem.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před přepravou stroje, prováděním údržby nebo servisem se ujistěte, že je spínač motoru v poloze "OFF". Pohyb nebo údržba stroje se zapnutým motorem mohou být nebezpečné.

5.4 Bezpečnost při používání spalovacích motorů



Spalovací motory představují během provozu a při doplňování paliva zvláštní nebezpečí. Vždy si přečtete a dodržujte výstražná upozornění a současně i další bezpečnostní pokyny uvedené dále v této příručce. Nedodržení může mít za následek vážná nebo dokonce smrtelná zranění.

- Nestartujte ani nespouštějte motor uvnitř, v garážích nebo uzavřených prostorech. Výfuk motoru obsahuje toxický oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí obsahujícím oxid uhelnatý může vést k bezvědomí a smrti.
- Buďte opatrní s horkými částmi motoru! Běžící motory generují teplo. Části motoru, zejména tlumič výfuku, se extrémně zahřívají. Udržujte dostatečnou vzdálenost od horkých povrchů a udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od běžícího motoru.
- Při doplňování nebo vypouštění paliva používejte na čistém, dobře větraném místě nádobu schválenou pro benzín. **V blízkosti nebo při doplňování paliva není povoleno kouření, jiskření, otevřený oheň nebo jiné zdroje vznícení.** Plnění palivové nádrže do uzavřeného prostoru není povoleno. Uzemněné vodivé předměty, jako jsou nástroje, udržujte v bezpečné vzdálenosti od holých živých kabelů a spojů, abyste zabránili jiskrám nebo jiskrám. Mohou vznítit plyn nebo páry.

- Před doplňováním paliva vždy vypněte motor a nechte jej vychladnout. Nikdy nesnímejte uzávěr palivové nádrže a nepřidávejte palivo, když je motor v chodu nebo když je ještě horký. Pokud netěsní palivové potrubí, stroj se nesmí používat.
- Opatrně uvolněte víčko nádrže, aby bylo možné tlak v nádrži pomalu uvolňovat. Nedovolte, aby palivová nádrž přetekla. Nenaplňujte nádrž více než 1 1/2 cm pod spodním okrajem plnicího hrdla, abyste vytvořili dostatek prostoru pro expanzi, protože teplo z motoru může rozpínat palivo. Používejte vhodné plnicí pomůcky.
- Našroubujte uzávěr palivové nádrže na palivovou nádrž. Rozlité palivo ihned setřete. Nikdy neprovozujte stroj bez pevně zašroubovaného víčka nádrže.
- V blízkosti rozlitého paliva by neměl být žádný zdroj vznícení. Pokud dojde k rozlité paliva, odtud stroj vyjměte. Nepokoušejte se nastartovat motor a vyhýbejte se jakémukoli zdroji vznícení, dokud nebudou výpary paliva odvodušněny.
- Palivo skladujte pouze v nádobách, které jsou pro tento účel výslovně schváleny. Skladujte palivo na chladném, dobře větraném místě, mimo jiskry, otevřený oheň nebo jiné zdroje vznícení.
- Nikdy neskladujte palivo ani stroj naplněný palivem v uzavřeném prostoru, kde by se mohly palivové páry setkat s jiskrami, otevřeným ohněm nebo jinými zdroji zapálení (například konvice, sporáky, sušičky atd.). Před zaparkováním stroje v uzavřené místnosti nechte motor vychladnout.

5.5. Bezpečné používání a péče o stroj

- Nepřetěžujte stroj. Pracujte ve specifikovaném rozsahu výkonu.
- Motor nesmí být provozován při nadměrných otáčkách. Neměňte základní nastavení motoru. Regulátor otáček reguluje maximální přípustné provozní otáčky motoru.
- Provozujte stroj na přiměřeně pevném povrchu. Nepoužívejte v zákopech, na okraji násypů a srázů a ve svažitém nebo nerovném terénu.
- Nikdy neprovozujte stroj bez ochranných a bezpečnostních zařízení. Nevhodná ochranná zařízení jsou zdrojem nebezpečí a mohou způsobit vážná zranění. Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí.
- Vyvarujte se kontaktu s horkým palivem, olejem, výfukovými plyny a horkými povrchy. Nedotýkejte se motoru ani výfuku! Tyto součásti se během provozu extrémně zahřívají. Zůstanou po krátkou dobu horké i po vypnutí motoru. Před prováděním servisu nebo seřizováním nechte motor vychladnout.
- Pokud stroj začne vydávat neobvyklý zvuk nebo vibrace, okamžitě zastavte motor, vytáhněte konektor zapalovací svíčky a prozkoumejte příčinu. Neobvyklé zvuky nebo vibrace jsou obvykle varovnými příznaky problémů.
- Používejte pouze díly schválené výrobcem. Tento stroj splňuje příslušné bezpečnostní předpisy. Opravy smí provádět pouze schválené servisní středisko nebo náš servisní tým s použitím originálních náhradních dílů; jinak by uživateli mohlo dojít k nehodě.
- Udržujte motor a výfuk bez trávy, listí, nadměrného maziva nebo usazenin uhlíku, abyste snížili riziko požáru.
- Stroj nikdy nelijte a nepostříkejte vodou nebo jinými tekutinami. Rukojeti a stupačku udržujte v suchu, čistotě a bez nečistot. Po každém použití stroj očistěte.
- V zájmu ochrany životního prostředí dodržujte zákony a předpisy o likvidaci provozních materiálů a provozních materiálů se znečištěnými částmi. Provozní materiály zlikvidujte jako speciální odpad, i když se jedná pouze o malé množství.

- Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru s běžícím motorem, ani na krátkou dobu. Před opuštěním stroje vždy vypněte motor a zajistěte stroj proti neoprávněnému použití. Pokud máte klíč zapalování, vyjměte jej, jinak vytáhněte konektor zapalovací svíčky. Nikdy nedovolte dětem hrát si se strojem, ani když je vypnutý.
-
- Pokud stroj nepoužíváte, řádně jej uložte. Zvolte bezpečné místo, aby stroj nemohly spustit neoprávněné osoby. Neparkujte stroj venku nebo ve vlhkém prostředí. Zajistěte stroj proti samovolnému pohybu.

5.6. Zabezpečení služby

WARNUNG

Nesprávná údržba nebo nedodržování nebo neodstranění problému se může během provozu stát zdrojem nebezpečí. Obsluhujte pouze stroje, které jsou pravidelně a řádně udržovány. Jedině tak si můžete být jisti, že budete svůj stroj provozovat bezpečně, ekonomicky a bezproblémově. A to na dlouhou dobu.

- Umístěte stroj tak, aby se nemohl pohybovat během údržby, čištění, seřizování, instalace příslušenství nebo náhradních dílů nebo během skladování.
- Nikdy neprovádějte údržbu, opravy nebo čištění při běžícím motoru. Pohyblivé části mohou způsobit vážná zranění.
- Před údržbářskými nebo opravářskými pracemi vždy zapalovací svíčku vyjměte, pokud je používána s klíčem zapalování, vyjměte ji. Předtím se ujistěte, že je spínač motoru v poloze „OFF“. Tím se zabrání neúmyslnému spuštění.
- Vždy se ujistěte, že je stroj v bezpečném provozním stavu, zejména je třeba zkontrolovat těsnost palivového systému a hydraulického systému.
- Nepokoušejte se utěsnit netěsnosti v hydraulickém systému, například rukama. Hydraulický olej pod vysokým tlakem se může dostat do pokožky a způsobit vážná zranění.
- Pokud jsou ochranná zařízení a pracovní nástroje opotřebované, musí být pravidelně kontrolovány a v případě potřeby vyměněny.
- Po údržbě nebo opravách vždy připevňte ochranná a bezpečnostní zařízení ke stroji a uveďte je do ochranné polohy.
- Na stroj ani pod něj nepokládejte žádné nástroje ani jiné součásti. Ujistěte se, že se nikdo nenachází pod zvednutým zvedacím ramenem.
- Nechejte svůj stroj opravit pouze kvalifikovaným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím je zaručena bezpečnost stroje.

5.7. Elektrický systém

Lidé s kardiostimulátorem se nesmí při běžícím motoru dotýkat živých částí systému zapalování.

5.8. Zvláštní bezpečnostní opatření

WARNUNG

Je třeba přísně dodržovat pokyny týkající se nebezpečí, varování a preventivních opatření, aby se minimalizovalo riziko zranění osob a poškození majetku a nesprávné servisní práce.

- Neseďte na skládku a nepřpravujte stroj ani osoby ani zvířata. Při startování stroje na nerovném terénu buďte obzvláště opatrní.
- Totéž platí při zastavení. Nikdy neparkujte stroj na svahu, zejména pokud je naložený. Vyvarujte se trhaných pohybů ovládací páky.
-
- Vyhněte se náhlým změnám směru. Vždy jeďte se strojem vpřed. Před zařazením zpátečky proveďte nezbytná opatření, aby nedošlo k pádu. Odstraňte překážky a zajistěte nerušený výhled.
- **Nikdy nejezděte se zvednutým nákladem.** Během jízdy držte zvedací rameno spuštěné. Nepřekračujte stanovené užitečné zatížení.
- Přizpůsobte rychlost stroje místním podmínkám. Nikdy neměňte rychlost a neotáčejte se na svazích nebo nerovném terénu. Dodržujte maximální přípustný sklon.
-
- Při přejíždění nebo jízdě po štěrkových cestách, štěrkových cestách nebo polních cestách buďte vždy velmi opatrní. Dávejte pozor na skrytá nebezpečí nebo provoz.
- Pokud je to možné, vyhněte se jízdě po štěrkových říčních korytech, štěrkovém terénu, železobetonu, kamenitých polích, kmenech stromů apod., protože tyto operace mohou vést k velkým škodám nebo ke zkrácení životnosti kolejí.
- Nepoužívejte stroj ve stísněných prostorech, kde existuje riziko, že se obsluha stroje může přimáchnout mezi stroj a jiné předměty.
- Při jízdě na svahu, ať už dopředu nebo dozadu, vždy dbejte na rovnoměrné rozložení hmotnosti. Pohybujte se vždy ve směru rovnoběžném se svahem (nahoru nebo dolů). Abyste předešli nebezpečí, řaďte rychlostní stupně na svazích.
- Když se náklad sklopí z korby, těžiště nákladu se neustále mění a pro stabilitu stroje budou rozhodující půdní podmínky. Pro pásové vyklápěče, která pracují na měkkém podkladu a jejichž náklad, jako je jíl, se drží na karoserii vozu, existují zvláštní rizika.

5.9. chování v případě nouze

V případě nehody proveďte nezbytná opatření první pomoci a co nejdříve požádejte o kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Pokud potřebujete pomoc, uveďte následující informace:

kde se to stalo

co se stalo

kolik zraněných

jaký typ zranění

čekání na otázky

6. POUŽITÉ VÝSTRAŽNÉ A OZNAČOVACÍ SYMBOLY

Na stroji jsou symboly. Jedná se o důležité informace o produktu nebo pokyny k použití.

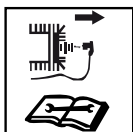


NEBEZPEČÍ!

Jedná se o vaši bezpečnost. Symbol označuje nebezpečí, varování nebo upozornění.



Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte a dodržujte provozní pokyny a bezpečnostní pokyny.



Před čištěním, údržbou a opravami vypněte motor a vytáhněte konektor zapalovací svíčky.

Nebezpečí pro zdraví a výbuch ze spalovacího motoru



Výfuk z motoru obsahuje jedovatý oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí obsahujícím oxid uhelnatý může vést k bezvědomí a smrti.



Nestartujte ani nespouštějte motor v místnosti.



Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte a dodržujte provozní pokyny a bezpečnostní pokyny.



Chraňte motor před horkem, jiskrami a plameny. Nekuřte v blízkosti minidumpery!



Benzín je extrémně hořlavý a výbušný. Před doplňováním paliva vypněte motor a nechejte jej vychladnout.



Používejte bezolovnaté palivo RON 95 nebo naftu (v závislosti na typu stroje).

**POVINNÉ ZNAČENÍ**

Před uvedením do provozu si pečlivě přečtete a dodržujte provozní pokyny a bezpečnostní pokyny. Jinak se zvyšuje riziko poranění obsluhy a dalších osob.



Při práci se strojem vždy noste ochranu sluchu a očí. Noste přilbu vhodnou pro pracovní prostředí.



Noste ochranné rukavice.



Noste bezpečnostní obuv.

RIZIKO PŘEVODU!

Pokud max. povolený sklon existuje riziko převrácení. Nikdy nepracujte na svazích se sklonem větším než 20°. Abyste předešli nehodám, na svahu nepřeraďte ani neřaďte na neutrální.



Nikdy nenaklánějte nádobu na měkký povrch nebo v nakloněné poloze.



Nebezpečí převrácení v důsledku neodborné obsluhy / zatížení stroje! Zajistěte, aby byla ložná plocha rovnoměrně naložena. Jíďte zatáčky pouze při nízké rychlosti a vyhněte se nerovnému terénu.

**Neberte cestující s sebou!**

Po ložné ploše není povoleno jezdit nebo se přepravovat.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí od létajících předmětů.**

Nezapojené osoby, stejně jako domácí mazlíčci a hospodářská zvířata nesmí nikdy stát před nebo vedle pohybujícího se minidumperu. Je-li motor v chodu, dodržujte bezpečnou vzdálenost nejméně 22 metrů.

**Udržujte kolemjdoucí pryč.****Varování před horkými povrchy!**

Dotyk může způsobit popáleniny. Údržbářské, údržbářské a čisticí práce provádějte až po vychladnutí motoru.

**VAROVÁNÍ! Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí.**

Části stroje se dotýkejte až po úplném zastavení. Nikdy neotevírejte ani neodstraňujte ochranná zařízení, když běží motor. Nebezpečí z rotujících částí, jako je řetěz nebo hnací řemen.



Ochranná a bezpečnostní zařízení se nesmějí demontovat ani upravovat.



Zaručená hladina akustického výkonu LWA

MINI-RAUPENDUMPER	
Modell	
Baujahr / Serien-Nr.	
Abmessungen (mm)	
Motorleistung (kW)	
Hubraum (cm ³)	
Eigengewicht (kg)	
Max. Nutzlast (kg)	
LUMAG GmbH Robert-Bosch-Ring 3 D-84375 Kirchdorf a.Inn	

ŠTÍTEK TYPU

Přehled identifikačních údajů stroje a výrobce naleznete na hliníkové desce připevněné k podvozku stroje na zadní straně motoru. Vybaveno názvem modelu, rokem výroby a sériovým číslem. Tyto údaje prosím vždy poskytněte pro objednávky náhradních dílů nebo servisní informace.



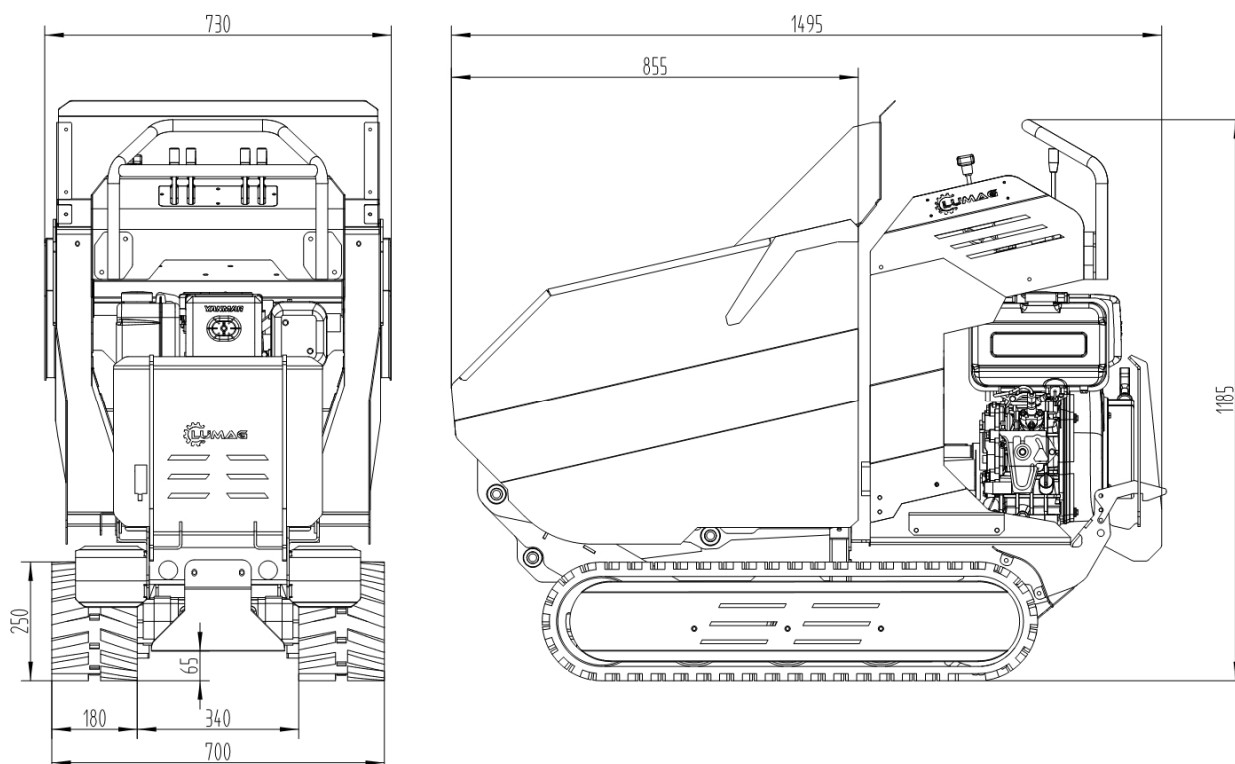
Stará elektrická / motorová zařízení jsou recyklovatelná, takže nepatří do domácího odpadu! Zlikvidujte komponenty ekologicky šetrným způsobem.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

7.1 Technické údaje řady VH500A

popis	VH500A	VH500 / GXA	VH500 / D
vlastní váha	310 kg	310 kg	330 kg
Zatížení max.	500 kg	500 kg	500 kg
motor	Benzínový motor LONCIN	Benzínový motor HONDA	Vznětový motor LONCIN
Přemístění	252 ml	196 ml	349 ml
Napájení	5,2 kW (6,2 k) *	4,1 kW (5,6 PS) *	4,9 kW (6,7 PS) *
Maximální rychlost	3 600 ot./min	3 600 ot./min	3 600 ot./min
Spouštěcí systém	Ruční spuštění	Ruční spuštění	Ruční a elektrický start
Max. Sklon motorového pohonu	36% (20 °)	36% (20 °)	36% (20 °)
Hydraulické			
řízení	Plně hydraulický / regulační ventil		
Sklápěcí kontejner	Délka / 855 mm, šířka / 680 mm, hloubka / 550 mm		
Objem dutý	0,25 m ³		
Naklápací zařízení	Hydraulický, sklopný dopředu 2X10 litrů /		
hydraulická pumpa	min (při 3000 ot / min)		
Pracovní tlak	180 barů		
Pracovní rychlost (plynulý)	Vpřed max. 2,9 km / h / vzad max. 2,3 km / h		
Světlá výška	65 mm		
Max. Stoupavost	15 °		
Rozměr housenka	Výška / 250 mm, šířka / 180 mm		
Rozměrový stroj	Délka / 1495 mm, šířka / 730 mm, výška / 1225 mm		

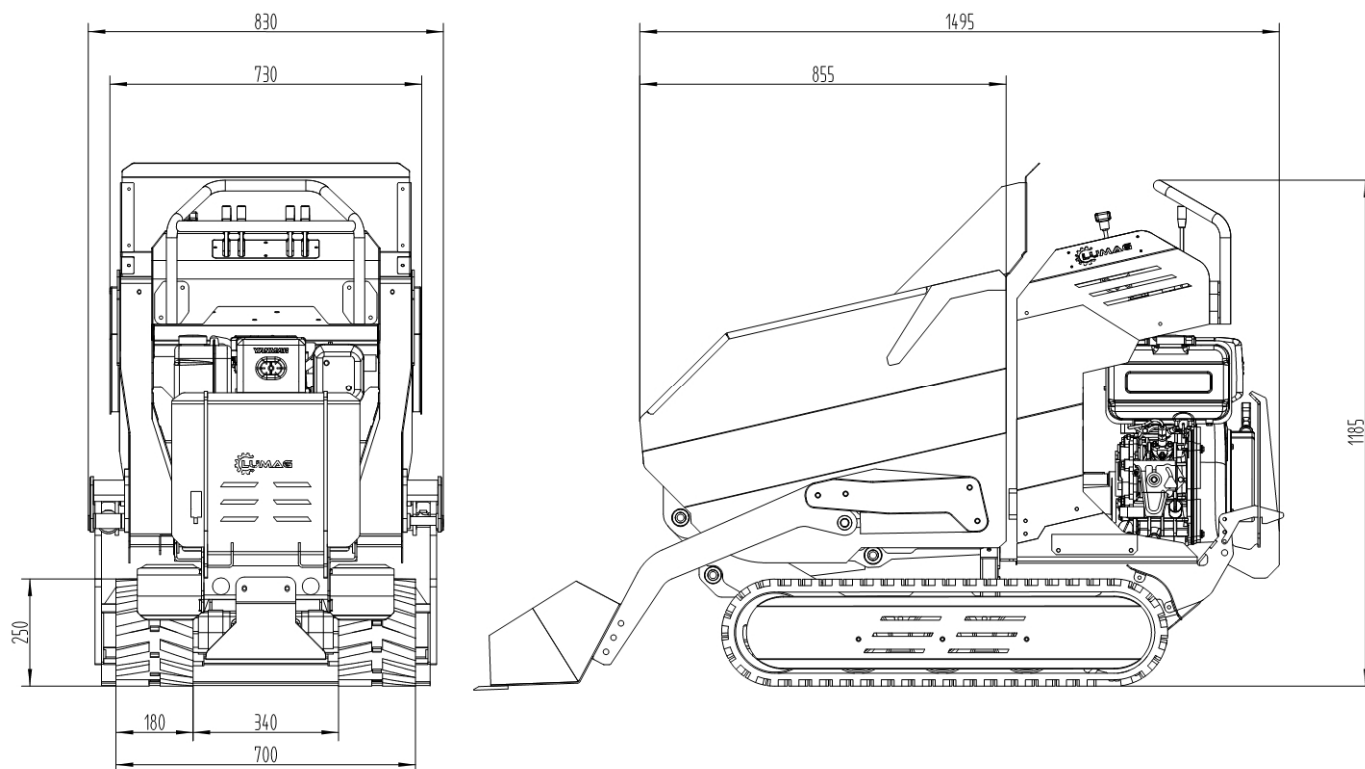
Rozměry



7.2 Technické údaje řady VH500PROA (s hydraulickou samonakládací lopatou)

popis	VH-500PROA	VH500PRO / GXA	VH500PRO / DA
vlastní váha	360	360	380
Zatížení max.	500	500	500
motor	Benzinový motor LONCIN	Benzinový motor HONDA	Vznětový motor LONCIN
Přemístění	252 ml	196 ml	349 ml
Napájení	5,2 kW (6,2 k) *	4,1 kW (5,6 PS) *	4,9 kW (6,7 PS) *
Maximální rychlost	3 600 ot./min	3 600 ot./min	3 600 ot./min
Spouštěcí systém	Ruční spuštění	Ruční spuštění	Ruční a elektrický start
Max. Sklon motorového pohonu	36% (20 °)	36% (20 °)	36% (20 °)
Hydraulické			
řízení	Plně hydraulický / regulační ventil		
Sklápěcí kontejner	Délka / 855 mm, šířka / 680 mm, hloubka / 550 mm		
Objem dutý	0,2 m ³		
Naklápecí zařízení	Hydraulický, sklopný dopředu 2X10 litrů /		
hydraulická pumpa	min (při 3000 ot / min)		
Pracovní tlak max.	180 barů		
Pracovní rychlost (plynulý)	Vpřed max. 2,9 km / h / vzad max. 2,3 km / h		
Světlá výška	65 mm		
Max. Stoupavost	15 °		
Rozměr housenka	Výška / 250 mm, šířka / 180 mm		
Rozměrový stroj	L / 1890 mm, W / 800 mm, H / 1225 mm		

Rozměry



* Skutečný výkon v nepřetržitém provozu bude pravděpodobně nižší kvůli provozním omezením a faktorům prostředí.

Technické údaje byly platné v době tisku a lze je bez předchozího upozornění změnit.

7.3 Technické údaje - hladina hluku

Níže uvedené hladiny hluku byly stanoveny v souladu s pokyny EU 2000/14 / ES:



- Zaručená hladina akustického výkonu, LwA 101 dB (A)
- Hladina akustického tlaku u ucha řidiče LpA 99,6 dB (A)

Uvedené hodnoty jsou hodnotami emisí, a proto nemusí současně představovat bezpečné hodnoty na pracovišti.

Ačkoli existuje korelace mezi úrovněmi emisí a imisí, nelze z nich spolehlivě odvodit, zda jsou nebo nejsou nutná další preventivní opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální úroveň imisí na pracovišti, zahrnují povahu pracovní oblasti, další zdroje hluku, např. Počet strojů a další sousední pracovní procesy.

Přípustné hodnoty na pracovišti se také mohou v jednotlivých zemích lišit. Účelem těchto informací je však umožnit uživateli lépe posoudit nebezpečí a riziko.

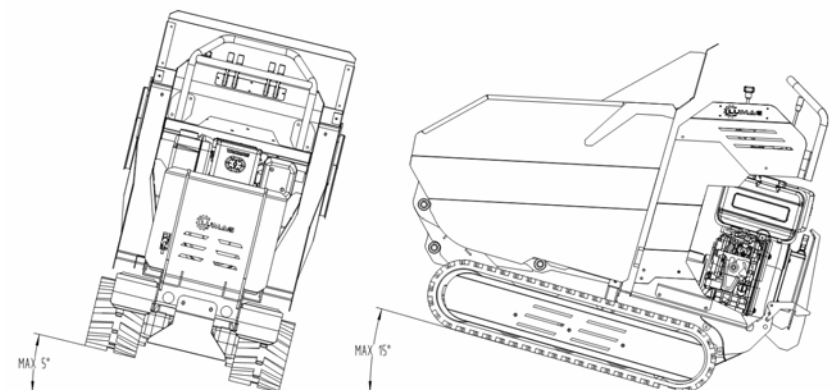
7.4 Přípustné podélné a příčné svahy



WARNING

Nebezpečí převrnutí v důsledku nesprávného použití stroje!

V přestupek z maximum povoleno Podél- a banka nebo na vysoký
Existuje riziko převrácení stroje při rychlosti v zatáčkách. To může vést k poškození stroje a také k modřinám a zlomeninám kostí obsluhujícího personálu a okolních osob.



Max. Přípustný sklon

Proto je důležité si uvědomit:

- Nikdy nepřekračujte maximální sklon.
- Nerobte ostré zatáčky.
- Neotáčejte na svazích.
- Ujistěte se, že máte pevný a pevný povrch.



Při přemísťování vždy udržujte náklad co nejbližší k zemi.

Nikdy nezvedejte příliš vysoký náklad z nepříznivé polohy (např. Korba, police atd.)

Po ukončení práce vždy zvedněte rameno úplně dolů.

Při zvedání břemene udržujte stroj vždy co nejrovnější.

Terén terénu, na kterém se má jet, nebo na kterém se má pracovat, musí být pevný a stabilní. Nejezděte po žádném zvlášť měkkém a / nebo blátivém terénu, kde by se stroj mohl vymknout kontrole. Nepoužívejte na silné, volné vrstvy materiálu, které by se mohly uvést do pohybu hmotností stroje.

8. OBSAH DODÁN

Stroj je dodáván smontovaný a odeslaný v pečlivě zabaleném rámu.

8.1 Motorový olej



NEBEZPEČÍ!

Motorový olej byl vypuštěn pro přepravu. Nedoplnění olejové vany olejem před nastartováním motoru způsobí trvalé poškození a ztrátu záruky na motor.

Naplňte motorový olej podle plánu údržby.

8.2 doprava

Stroj není určen k jízdě po veřejných komunikacích. Stroj musí být přepravován na vhodném podvalníku nebo dopravním prostředku.

Pokud je nutné stroj přepravovat, je důležité, aby všechny operace probíhaly správně, aby nedošlo ke zranění osob nebo poškození majetku.

- Před přepravou vypněte stroj a nechte motor vychladnout.
- Společnost LUMAG doporučuje před přepravou vyprázdnit palivovou nádrž a vyprázdnit karburátor. Mohlo by vytéct palivo, např. B. když se stroj převrátí.

- Musí být zajištěna světlá výška nakládaného stroje, zejména u řady VH500PRO musí být zajištěno, že nakládací lopata bude při jízdě po nakládací rampě zvednutá.
- **Pokud je k dispozici samonakládací lopata, musí být během přepravy zcela spuštěna.**
- Dodržujte předpisy o nebezpečných věcech pro dopravní prostředky a národní bezpečnostní směrnice. Zajistěte stroj na dopravních prostředcích proti převrácení, převrácení, pádu nebo sklouznutí pomocí schválených upevňovacích prostředků, jako jsou pásy, řetězy nebo lana.
- Při nakládání na nákladní vozidlo nebo přívěs najedzte strojem pomalu nahoru po nakládací rampě.
The Nakládací rampa musí být schopna unést hmotnost stroje. **Nezvedejte!**

**NEBEZPEČÍ!**

Nakládací rampy musí být stabilní a stabilní. Musí být zajištěno, aby osoby nebyly ohroženy převrácením nebo uklouznutím stroje nebo klepáním nebo sjížděním částí stroje.

**NEBEZPEČÍ!**

Stroj musí být během přepravy vždy zaparkovaný rovně a vodorovně, aby nedošlo ke ztrátě oleje nebo jiným únikům.

8.3 Vypnuto

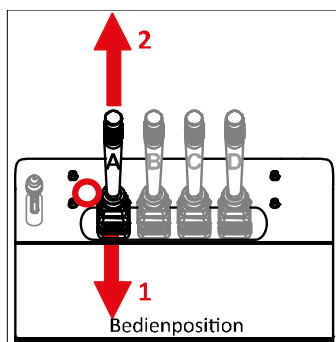
1. Zaparkujte stroj na pevném a stabilním podkladu.
2. Zajistěte, aby se v nebezpečné oblasti stroje nenacházely žádné osoby ani zvířata.

9. OVLÁDÁNÍ (ovládací prvky)

Nejprve se seznamte s chováním stroje na volném, rovném povrchu.

Následující obrázky ukazují polohy ovládacích prvků. Pozice a funkce ovládacích prvků se mohou mírně lišit v závislosti na modelu.

Řada VH500A se dodává se 3 ovládacími pákami (A, B, C). U řady VH500PROA je k ovládní nakládací lžice zapotřebí další ovládací páka (D).

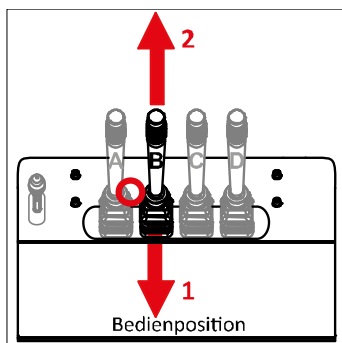
**Ovládací páka A**

Otáčení levého housenkového řetězu se ovládá pomocí ovládací páky A pomocí hydraulického motoru.

Ovládací páku lze ovládat pouze za chodu motoru.

↑ 2	ZMĚŇ POZICI Levá pásová dráha se otáčí dopředu.
○	ZÁKLADNÍ POLOHA Klidová poloha
↓ 1	ZMĚŇ POZICI Levá housenka se otočí dozadu

Ovládací páka B



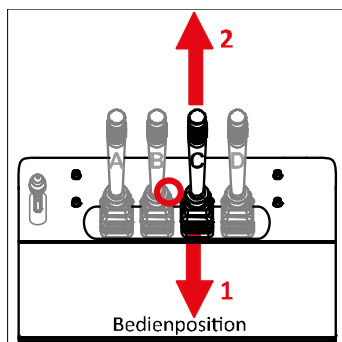
Otáčení pravého housenkového řetězu se ovládá pomocí ovládací páky B pomocí hydraulického motoru.

Ovládací páku lze ovládat pouze za chodu motoru.

	ZMĚŇ POZICI Pravá housenka se otočí dopředu
	ZÁKLADNÍ POZICE Klidová poloha
	ZMĚŇ POZICI Pravá housenka se otočí dozadu

Řadicí páka C (vahadlo)

Hydraulický válec, který spouští sklápění korby, se aktivuje spínací pákou C sklápěče.



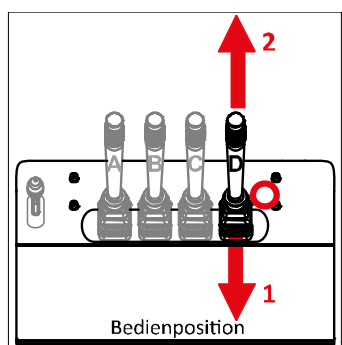
Sklápěcí nastavbu lze do polohy uvést pouze za chodu motoru 2 přinesl být v poloze 1 je možné i při vypnutém motoru.

	ZMĚŇ POZICI Proces sklápění koryta
	ZÁKLADNÍ POZICE Klidová poloha
	ZMĚŇ POZICI Spuštění koryta

Řadicí páka D (pouze pro řadu VH500PROA)

Hydraulické válce se aktivují pomocí přepínací páky D pro samonakládací lopatu, která samonakládací lopatu zvedne a spustí, aby se naplnil žlab.

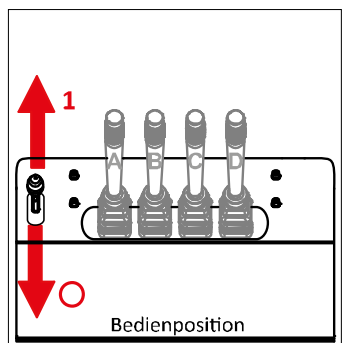
Řadicí páku lze ovládat pouze za chodu motoru.



	ZMĚŇ POZICI Snížení samonakládací lopaty
	ZÁKLADNÍ POZICE Klidová poloha
	ZMĚŇ POZICI Zvedání samonakládací lopaty

Páka plynu (páka plynu)

Tato páka reguluje otáčky motoru a tím dosahuje požadovaného výkonu motoru.



	ZÁKLADNÍ POZICE Nejvyšší rychlost
	ZÁKLADNÍ POZICE Střední jízda
	ZMĚŇ POZICI Minimální rychlost

10. PŘÍPRAVA PRÁCE

10.1 První spuštění



PROSÍM, ČTĚTE POZORNĚ: Před spuštěním si pečlivě přečtěte pokyny v této příručce a v příručce dodané s nainstalovaným motorem. Jinak se zvyšuje riziko poranění obsluhy a dalších osob. Návod k obsluze by měl být navíc vždy přepravován spolu se strojem.

Stroj je dodáván smontovaný a připravený k použití. Palivová nádrž a olejová nádrž jsou prázdné.

Naplňte motor palivem a motorovým olejem. Otevřete palivový ventil a pokračujte v uvádění do provozu podle popisu. Viz odpovídající část.

10.2 Fáze záběhu

Díky výjimečnému technologickému balíčku stroje je záběhová fáze zbytečná. Před uvedením do provozu byste však měli dodržovat následující informace:

- Během prvních 50 hodin provozu nenechávejte motor běžet na více než 70% svého výkonu.



PROSÍM, ČTĚTE POZORNĚ: Před spuštěním motoru si pečlivě přečtěte příručku dodanou s nainstalovaným motorem a řiďte se pokyny pro fázi záběhu motoru.

- Po prvních 8 hodinách provozu zkontrolujte hladinu oleje v hydraulické nádrži.
- Během první provozní fáze se housenkové řetězy seřizují, takže po prvních 50 hodinách provozu je nutné dotáhnout a upravit napnutí řetězu.
- Po prvních 100 hodinách provozu hydraulický olej zcela vyměňte.

10.3 Nastartujte motor

Před uvedením stroje do provozu si musíte přečíst samostatně přiložený návod k motoru a porozumět mu. Motor musí být doplněn olejem a benzinem, jak je zde popsáno. Viz také část Tankování, bod 10.5 návodu k obsluze.

Před startem



Nestartujte motor v uzavřených místnostech. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, který je při vdechování velmi toxický!

- Motor startujte pouze venku a zajistěte, aby se v pracovním prostoru nenacházely žádné další osoby nebo jiné překážky.

- Zkontrolujte hladinu paliva a oleje, případně doplňte nádrž.
- Údržbu stroje provádějte každý den. Viz pokyny v části „ÚDRŽBA“ a postupujte podle pokynů výrobce motoru.

NEBEZPEČÍ! U benzínových motorů by startér neměl být provozován, když je motor horký.

10.4 Vypněte motor

1. Uvedte plyn do volnoběžné polohy „SLOW / LANGSAM“.
2. Přepněte spínač motoru do polohy „OFF“.
3. Poté zavřete palivový kohoutek do polohy „OFF / AUS“.
4. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky = ochrana proti neoprávněnému použití!

10.5 Tankování



NEBEZPEČÍ! Práce popsané v této kapitole můžete provádět až po přečtení a pochopení bezpečnostních pokynů. Týká se to vaší osobní bezpečnosti!

Před použitím musíte stroj doplnit palivo.



Benzín a olej jsou vysoce hořlavé. Před doplňováním paliva vždy vypněte motor! Při doplňování paliva nebo manipulaci s palivem nekuřte. POZOR Nebezpečí požáru!

Vždy dodržujte provozní pokyny dodané výrobcem motoru.

10.5.1 Zařízení

Modelka **VH500A a VH500PROA**

	palivo	Motorový olej
odměrka	bezolovnatý benzín RON 95 nebo vyšší	SAE 10W-30 nebo 10W-40
Plnicí množství E	přibližně 4,0 litru	přibližně 0,7 litru

Modelka **VH500 / GXA a VH500PRO / GXA**

	palivo	Motorový olej
odměrka	bezolovnatý benzín RON 95 nebo vyšší	SAE 10W-30 nebo 10W-40
Plnicí množství E	přibližně 3,6 litru	přibližně 0,6 litru

Modelka VH500 / DA a VH500PRO / DA

	palivo	Motorový olej
odrůda	nafta	SAE 10W-30 nebo 10W-40 přibližně
Plnicí množství E	přibližně 3,7 litru	1,1 litru

HINWEIS

Použití oleje SAE 30 pod 10 ° C povede k tvrdšímu startu a možnému poškození otvoru motoru v důsledku nedostatečného mazání.



NEBEZPEČÍ! Neprovádějte restart motoru, dokud neoveríte, že byly odstraněny všechny stopy náhodně rozlitého paliva nebo motorového oleje.

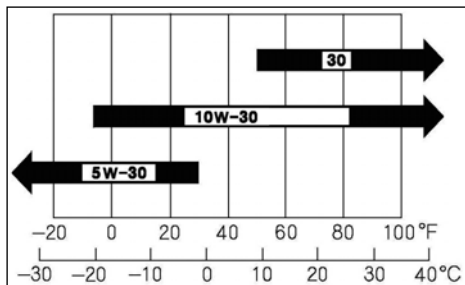
- Skladujte benzín a olej pouze v nádobách pro ně určených.
- Dbejte na to, abyste vždy zvolili správné palivo pro konkrétní motor. Používejte pouze čerstvé, čisté palivo. Voda nebo nečistoty v palivu poškodí palivový systém.
- Tankování nebo přeprava paliva nebo oleje by měla probíhat pouze venku a nikdy v blízkosti ohně nebo jiných zdrojů tepla.
- Před přidáním paliva nebo oleje zastavte motor a nechejte jej alespoň 10 minut vychladnout.
- Neotevírejte víčko palivové nádrže, když je motor spuštěný nebo horký.
- Nepřeplňujte nádrž. Aby se palivová místnost mohla rozšířit, neplňte ji za spodní část hrdla palivové nádrže.
- Chraňte palivo před jiskrami, otevřeným plamenem, zapalovacími světly, teplem nebo jinými zdroji zapálení.
- Pravidelně kontrolujte, zda palivová potrubí, nádrž, víčko nádrže a spoje nejsou prasklé a netěsné. Vyměňte vadné díly.
- Uzávěr nádrže vždy pevně uzavřete.
- Pokud dojde k rozlité paliva, před nastartováním motoru počkejte, až se páry rozptýlí.
- Pokud došlo k úniku motorového oleje, nesmí být motor nastartován. Rozlitý motorový olej nasajte olejem nebo látkou a řádně jej zlikvidujte. Vyčistěte stroj.
- Použitý olej nevyhazujte do odpadu, do kanalizace, kanalizace nebo na zem. Použitý olej doporučujeme odevzdat do uzavřené nádoby v recyklačním centru nebo v zákaznickém servisu.

10.5.2 Doplňte motorový olej

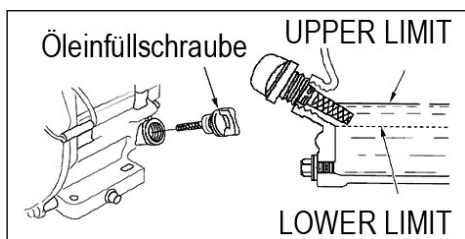
Při dodání je olejová nádrž prázdná. Pomalu naplňte olejovou nádrž olejem. Motorový olej musí být vyměněn poprvé po 20 provozních hodinách.

HINWEIS

Před každým spuštěním musí být provedena kontrola hladiny oleje, v případě potřeby doplňte motorový olej! Příliš nízká hladina oleje může vést k vážnému poškození motoru. V takovém případě se prodávající a výrobce distancují od jakékoli záruky.



Použijte komerčně dostupný motorový olej se specifikací 10W-30 nebo 10W-40. Nikdy nepoužívejte olej pro dvoutaktní motory.



1. Odšroubujte zátku plnicího otvoru oleje na motoru, víčko uložte na čisté místo.
2. Pomalu doplňujte olej až k prvnímu závitu plnicího otvoru pomocí nálevky. **Nepřepĺňujte!**
3. Znovu utáhněte šroub pro plnění oleje.
4. Otřete veškeré zbytky oleje / nečistoty.

Při kontrole hladiny oleje musí být stroj na vodorovném povrchu. Hladinu oleje zkontrolujte pomocí měrky na zátku plnicího otvoru oleje. Odšroubujte zátku plnicího hrdla oleje, vyčistěte měrku a zátku plnicího hrdla oleje opět zašroubujte. Zkontrolujte hladinu oleje na měrce. Pokud je hladina oleje nízká, doplňte motorový olej až po horní značku na měrce.

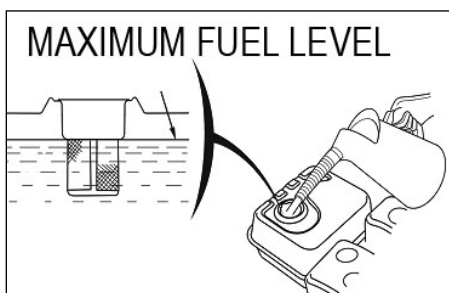
10.5.3 Doplněte palivo

HINWEIS

Stroj je vybaven čtyřtákním motorem. Zkontrolujte, zda je v olejové nádrži dostatek oleje.



U modelů VH500 / D a VH500PRO / D doplňujte pouze bezolovnatý benzín RON 95 nebo vyšší nebo naftu. Za žádných okolností nedoplňujte palivo do dvoutaktní směsi nebo neschválených paliv.



1. Očistěte nečistoty a nečistoty z okolí víčka nádrže. a
2. Opatrně odšroubujte víčko nádrže, aby bylo možné uvolnit přetlak. zapřít
3. Nádržku pomalu doplňujte pomocí nálevky. Abyste ponechali prostor pro rozpínání paliva, neplňte ho za spodní část palivové trysky.
4. Znovu pevně uzavřete plnicí otvor nádrže. Rozlité palivo ihned setřete.

10.5.4 Skladování paliva

1. Paliva lze skladovat pouze po omezenou dobu, stárnou. Překrytá paliva nebo palivové směsi mohou vést k problémům se startováním. Skladujte pouze tolik paliva, kolik spotřebujete za měsíc.
2. Paliva skladujte pouze v nádobách, které jsou pro tento účel speciálně schválené. Udržujte palivové nádrže suché a bezpečné.

3. Skladujte palivové nádrže mimo dosah dětí.

11. OBSLUHA STROJE

11.1 Návod k obsluze



Vždy dodržujte maximální zatížení stroje a nepřekračujte jej. Během jízdy může přetížení způsobit neočekávané posunutí hmotnosti a převrácení stroje. To může mít za následek vážné zranění osob nebo poškození majetku.

- Pouze náklady s celkovou hmotností do max. 500 kg lze přemístit. Doporučuje se však, aby bylo zatížení dimenzováno a upraveno podle půdy, na které bude stroj používán.
- Pamatujte, že tento stroj je pásové vozidlo, které se při jízdě přes nerovnosti, díry a schody dostává do značného sklonu.

NEBEZPEČÍ!

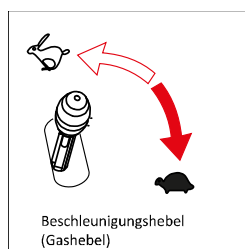


Nejezděte po železničních systémech, kamenitých, štěrkových nebo zledovatělých terénech. Vyvarujte se převrácení ostrých špičatých materiálů a předmětů z tvrdého kovu, které se zachytí ve stopách. Nedbalost v těchto bodech může způsobit předčasnou opotřebení nebo poškození kolejí.

- Při jízdě se vyhněte ostrým zatáčkám a častým změnám směru, zejména v drsném a tvrdém terénu, který má mnoho ostrých hrbolatých míst a způsobuje vysoké tření.
- Přestože má stroj pásové podvozky, buďte opatrní při práci za nepříznivých povětrnostních podmínek (led, silný déšť a sníh) nebo na površích, kde by minidumpér mohl být nestabilní.

Před použitím doporučujeme motor a hydrauliku na krátkou dobu (přibližně 3 - 5 minut) **zahřát na nízké otáčky motoru**, aby olej dosáhl optimální provozní teploty.

Po nastartování motoru nastavte požadované otáčky stisknutím tlačítka **Páka plynu (páka plynu)** pracovat podle požadovaného výkonu. Pokud je páka plně naložená, měla by být mezi minimální a maximální rychlostí nad průměrem. Další zvýšení otáček motoru nezvyšuje výkon stroje. To pouze zvyšuje spotřebu paliva a hladinu hluku.



Páka plynu (páka plynu)

Citlivost ovládání se zvyšuje úměrně s rychlostí a stavem zatížení stroje: Pokud stroj není zatížen, stačí k vygenerování pohonu mírný tlak na ovládací páku. Pokud je stroj nabitý, je zapotřebí mírně vyšší tlak.

Proto se doporučuje jet se zvýšenou opatrností na obtížných úsecích. V takových situacích by měl se strojem jet pomalu po celé vzdálenosti.

Pokud je stroj v nakloněné poloze nebo je plně naložený, výkon motoru se může snížit kvůli rostoucímu přetížení, což může vést k vypnutí motoru. V tomto případě pomalu sešlápněte plyn a regulujte otáčky tak, aby nedošlo k přetížení motoru.

Stroj je vybaven hydrostatickou převodovkou. Není nutné provozovat motor při maximálních otáčkách. Motor běžící na plné otáčky pouze zvyšuje spotřebu paliva,

ale nezlepšuje výkon stroje. Motor by proto měl běžet na plné otáčky, pouze pokud je to skutečně nezbytné (pro dosažení maximální rychlosti při stoupání s plným zatížením).

WARNING

Při spouštění plošiny řidiče nebo při návratu do výchozí polohy buďte opatrní rukama. Hrozí riziko pořezání nebo modřin. Provozní plošinu udržujte vždy čistou!

WARNING

Pohyblivé části stroje! Je-li stroj nebo jeho stožár neúmyslně uveden do pohybu, existuje vysoké riziko zranění osob v bezprostřední blízkosti stroje.

11.2 Pracovní poloha

WARNING

Nebezpečí nehody v důsledku neodborného používání stroje!

Díky své nízké hmotnosti má stroj tendenci provádět nekontrolované pohyby, pokud je zátěž nepříznivá nebo je ovládací páka trhaná. To může vést k převrácení stroje a také k modřinám a zlomeninám kostí obsluhujícího personálu a okolních osob.

Stroj je ovládán ručně. Nikdy nejezděte příliš rychle, když pracujete. Pracujte tempem, které vyhovuje vašemu tempu chůze. Tímto způsobem si udržíte kontrolu nad strojem a jeho ovládacími prvky.

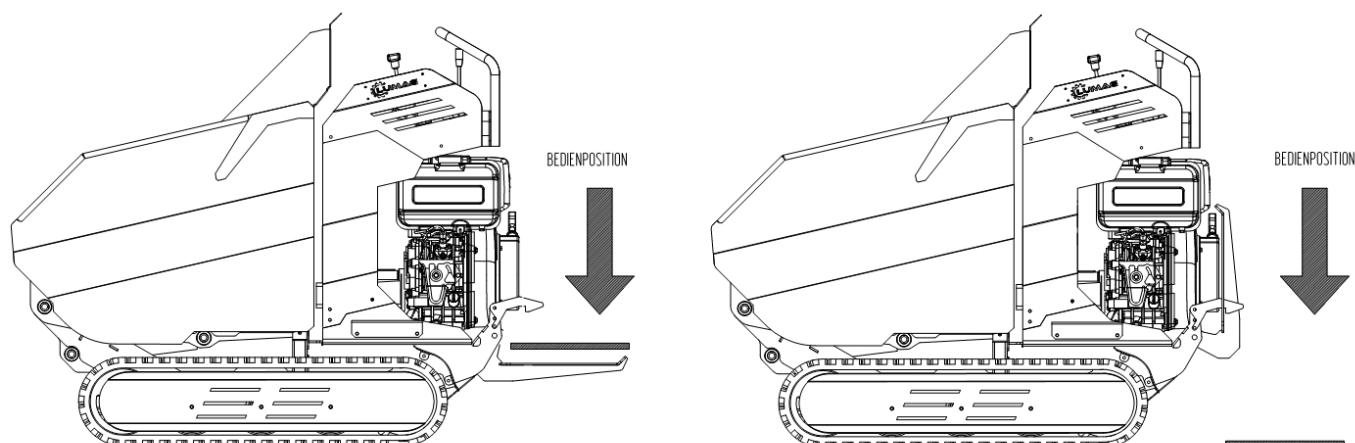
Rukojeť musí být jednou rukou dobře uchopena, druhá ruka ovládá obě ovládací páky současně. **Za žádných okolností nepouštějte rukojeť, abyste mohli oběma rukama ovládat ovládací páky.**

Stroj je také vybaven plošinou operátora. Za tímto účelem musí být bezpečnostní páka mírně zvednuta, aby bylo možné plošinu spustit. Pokud je pracovní plošina ve vodorovné poloze, musí obsluha stát pevně oběma nohama na plošině, aby byl zajištěn bezpečný stojan.



NEBEZPEČÍ!

Při jízdě po svahu nebo přes něj musíte vždy zvednout a zajistit pracovní plošinu, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.



Provozní poloha

⚠ GEFAHR

Během jízdy musí řidič vždy udržovat popsanou provozní polohu. Stroj se nesmí pohybovat bez obsluhy.

⚠ WARNUNG

Pozor, při otvírání a zavírání ovládací platformy si dávejte pozor na ruce. Hrozí riziko pořezání nebo modřin.

Proto je důležité si uvědomit:

- Pracovní plošina musí být pro použití správně umístěna. Vyvarujte se trhaných pohybů
- ovládací páky. Vyhněte se náhlým změnám směru.
-
- Věnujte pozornost lidem v nebezpečné oblasti.
- Během jízdy držte stožár (řada PRO) spuštěný. Upravte rychlost podle místních
- podmínek. Všimněte si max. Příčný a podélný sklon stroje.
-
- Před zahájením cesty pečlivě zkontrolujte topologii terénu, po kterém budete cestovat.

HINWEIS

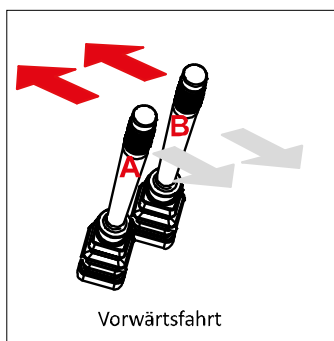
Stroj není schválen pro použití na veřejných komunikacích.

Nejprve se seznámte s chováním stroje při jízdě na otevřeném, rovném povrchu.

11.3 Jízda vpřed

Aby se stroj mohl pohybovat dopředu, musí **obě ovládací páky (A + B) dopředu současně** být tlačeny.

Při jízdě vpřed se vyhněte jízdě z kopce. Viz část „Jízda ve svahu / na svahu“.

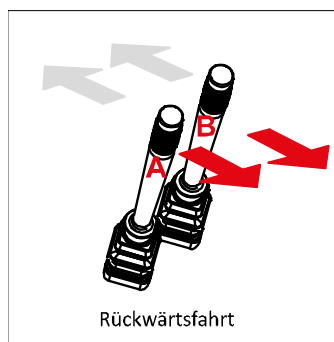


11.4 Zpětný chod

Aby se stroj mohl vrátit zpět, musí **obě ovládací páky (A + B) dozadu současně** být taženy.

Pokud je to možné, při couvání by neměly být žádné sklony když je stroj naložený. **Postupujte podle pokynů v části „Jízda ve svahu nahoru a dolů“.**

být řízen, zvláště ne



GEFAHR

Při couvání se ujistěte, že se v okolí nenacházejí žádné osoby. Dávejte pozor na překážky.

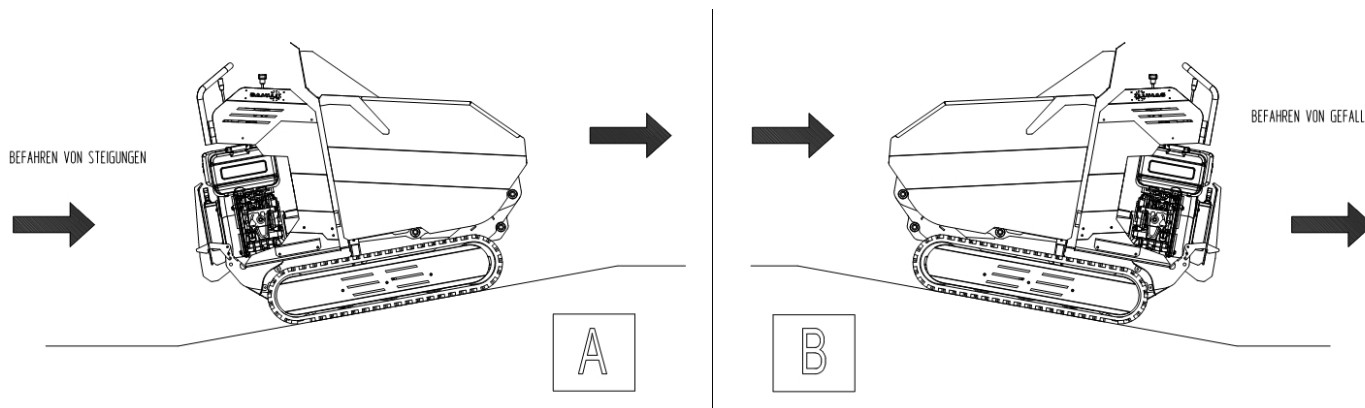
11.5 Jízda ve svahu / na svahu

GEFAHR

Vyvarujte se práce v terénu s podélným sklonem větším než 15 ° nebo s příčným sklonem větším než 5 °, protože jinak hrozí převrácení, které může způsobit vážné zranění.

Při jízdě na svahu je nutná speciální technologie, zejména když je stroj plně naložený.

- A** Vždy stoupejte po svahu s vozidlem vpřed. Vždy jděte z
B kopce vzad.



Na strmých svazích musí motor běžet na plný výkon (k vyrovnání sklonu), přičemž ovládací páky (A + B) jsou jen mírně otevřené; jinak by mohlo dojít k problémům s kavitací a selhání brzdného účinku motoru. Pokud stroj sám akceleruje, nechejte ovládací páku vypnutou.

⚠ GEFAHR

Jízda ve strmém svahu s malým výkonem motoru a plně otevřenými ovládacími pákami vede k tomu, že motor ztratí brzdný účinek a stroj sám zvýší rychlost, což může způsobit vážné zranění.

11.6 Zastavit

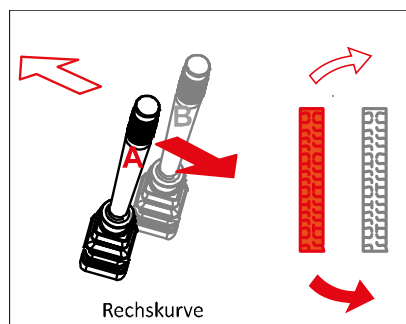
Stroj lze zastavit během jízdy **obě ovládací páky (A + B) vynechává.**

Pokud je stroj zastaven na svahu, musí být jeden z housenkových řetězů zajištěn klínem.

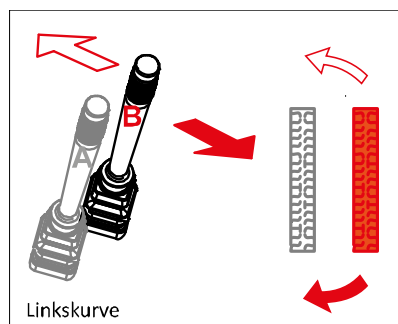
11.7 zatáčení

Aby bylo možné stroj otočit, musí být ovládací páka vynechána na straně, ve které má být směřován.

- V **Otočení vpravo, uvolnění ovládací páky B.**
- V **Otočením doleva uvolněte ovládací páku A.**



PRAVÁ TURN:



LEVÁ KŘIVKA:

Stiskněte ovládací páku A v požadovaném směru jízdy. tlačít.

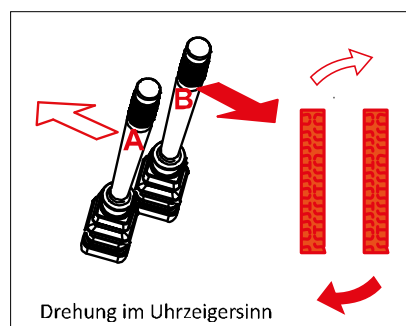
Ovládací páku B v požadovaném směru jízdy

Jelikož jedna pásová dráha zpomaluje svůj pohyb ve srovnání s druhou, stroj provede křivku. Výsledkem je rychlost a poloměr křivky úměrné tlaku na každé ovládací páce se cvičí.

11,8 otáček

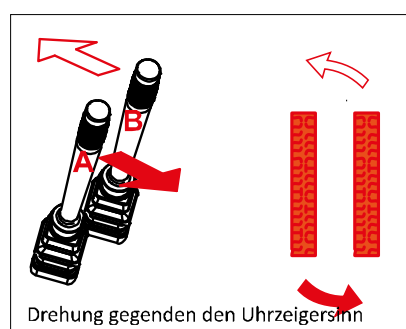
Stroj lze také otáčet kolem své vlastní osy, aby mohl provádět manévry i na nejmenším prostoru. Tento proces je zvláště užitečný v úzkém a úzkém terénu.

Chcete-li provést otáčení ve směru hodinových ručiček, **Ovládací páka A dopředu** být tlačena a **Ovládací páka B dozadu** být tažena.



Otáčení ve směru hodinových ručiček

Chcete-li provést otáčení proti směru hodinových ručiček, **Ovládací páka B dopředu** být tlačena a **Ovládací páka A dozadu** být tažena.



Rotace proti směru hodinových ručiček

HINWEIS

Časté protiběžné otáčky, zejména na hrbolatých površích, rychle opotřebovávají stopy.

11.9 Zastavení a parkování

**NEBEZPEČÍ!**

Pokud musíte nechat stroj bez dozoru, zajistěte, aby jej nemohly spustit nebo přemístit neoprávněné osoby. U modelů vybavených klíčem zapalování vždy vyjměte a odpojte baterii.

Pokud je to možné, položte stroj před vypnutím na rovný zpevněný povrch nebo na pevný, kompaktní povrch.

1. Pomocí páky akcelérátoru (páky plynu) zaškrťte motor na minimální otáčky.
2. Vypněte motor
3. Zavřete palivový kohout (je-li u vašeho modelu k dispozici)

11.10 Přeprava nákladu



Je přísně zakázáno překračovat max. Zatížení - viz část TECHNICKÉ ÚDAJE - bude překročeno.

11.11 Sklápěcí nástavba

Stroj je vybaven sklápěcí korbou pro přepravu sypkého a běžného nákladu a je zvláště vhodný pro použití při stavebních pracích.

11.11.1 Vykládka materiálu

**NEBEZPEČÍ!**

Před vykládkou se ujistěte, že je stroj vodorovný a na pevném, kompaktním povrchu. Naklání provádějte pomalu a rovnoměrně. Během procesu sklápění se stroj nesmí pohybovat.

Sklápěcí korba stroje je vybavena hydraulickým sklápěcím mechanismem pro vykládku materiálu.

Proveďte proces naklápění:

1. Zaparkujte stroj na úrovni země na pevném a kompaktním povrchu.
2. **Zatlačte řadicí páku C (vahadlo) dopředu, naklonit korbu a vyložit materiál.**
3. Poté zatáhněte za vahadlo směrem k operátorovi, dokud se sklápěcí korba zcela nespustí. Teprve poté uvolněte páku.

**NEBEZPEČÍ!**

Pokud sklápěcí nástavba během procesu vykládky narazí na překážku, stroj nebo jeho zařízení se již nesmí pohnout. Mohlo dojít k poškození zavěšení sklápěcí nástavby!



Je přísně zakázáno pohybovat strojem se zvednutým sklápěcím tělesem.

11.12 Samonabíjecí zařízení - pouze pro řadu VH500PROA



NEBEZPEČÍ!

Při jízdě musí být lopata mírně zvednutá, aby nenarazila na zem nebo nezhoršovala viditelnost.

Váš stroj může být vybaven samonakládacím zařízením, které se skládá z hydraulicky ovládaného Kbelík existuje. **Samonakládací lopata se ovládá spínací pákou D.**

Proces nabíjení:

Chcete-li načíst skip se samonabíjecím zařízením, postupujte následovně:

1. Zaparkujte stroj na úrovni země, na pevném a kompaktním povrchu před naloženým hromadným zbožím.
2. Přiblížte se ke stroji s lopatou spuštěnou na hromadu sypkého materiálu. **Nebezpečí! Kbelík ne přetížený.**
3. **Zatáhněte za ovládací páku D směrem k operátorovi a zvedněte lopatu, dokud není hromadné zboží vyloženo do koryta se stává.**

Ustanovení:

Zatlačte ovládací páku D znovu dopředu, dokud nakládací lopata nedosáhne požadované polohy.

12. SKLADOVÁNÍ

Pokud má být stroj odstaven na několik měsíců, je nutné jej správně vypnout, aby byl při opětovném provozu v dokonalém stavu.

Mějte na paměti následující:

- Proveďte všechny nezbytné opravy. Palivovou
- nádrž zcela vyprázdněte
- Stroj důkladně očistěte, důkladně odstraňte usazeniny nečistot Proveďte všechny
- nezbytné operace popsané v příručce k motoru
- Promažte všechny předepsané body stroje, viz příslušná část. Zaparkujte stroj v povětrnostních
- podmínkách, stabilní a na úrovni země
- Spínač motoru vždy přepněte do polohy „OFF“.
- Odpojte baterii (je-li k dispozici) a namažte póly. Akumulátor (pokud je k
- dispozici) nabíjejte přibližně každé 2 měsíce
- Vytáhněte klíč ze zapalování (je-li k dispozici) a uložte jej na bezpečném místě

Po obnovení provozu:

- Znovu promažte všechny předepsané body stroje
- Proveďte všechny nezbytné operace popsané v příručce k motoru
- olej Zkontrolujte hladinu, v případě potřeby doplňte.
- Nabijte baterii (je-li k dispozici) a znovu ji vložte, přičemž dbejte na správnou polarizaci připojení

13. ÚDRŽBA

⚠ GEFAHR

Čištění, údržbu a opravy provádějte pouze při vypnutém motoru (vždy přepněte spínač motoru do polohy „OFF“) a při vyjmutém klíči ze zapalování (je-li k dispozici).



Vytáhněte konektor zapalovací svíčky, vhodným klíčem odšroubujte zapalovací svíčku.

⚠ WARNUNG

Nesprávná údržba nebo nedodržování nebo neodstranění problému se může během provozu stát zdrojem nebezpečí. Obsluhujte pouze stroje, které jsou pravidelně a důkladně udržovány. Správná údržba a mazání pomáhají udržovat stroj v dokonalém funkčním stavu.

Všechny osoby, které provádějí údržbářské práce na stroji, musí být technicky kvalifikované a odpovídajícím způsobem proškolené. Musíte si být vědomi všech nebezpečí a rizik spojených se strojem. Další práce, které nejsou popsány v tomto provozním návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný odborný servis.

13.1 Preventivní opatření

- **Vypněte motor a přesuňte všechny funkční páky do výchozí polohy.** Než se dotknete jakýchkoli částí, nechte motor a výfukový systém vychladnout.
- **Zkontrolujte celkový stav stroje.** Zkontrolujte, zda na stroji nejsou uvolněné šrouby, nesouosost, pohyblivé části, které se nezasekávají, prasklé nebo zlomené části, a další funkce, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz stroje.
- **Odstraňte veškeré nečistoty a jiné usazeniny, které se nahromadily na pásových drahách a na stroji.** Po každém použití stroj očistěte, abyste odstranili nečistoty a zbytky bláta. Po každém praní musí být všechny pohyblivé části promazány.

HINWEIS

K čištění stroje nikdy nepoužívejte vysokotlaký čistič. Voda může proniknout do těsných oblastí stroje a převodovky a poškodit hřídele, ozubená kola, ložiska nebo motor. Použití vysokotlakých čističů zkracuje životnost a snižuje provozuschopnost stroje.

13.2 Intervaly údržby

Abyste udrželi plnou účinnost stroje, měli byste zajistit pravidelnou údržbu.

Následující tabulka obsahuje souhrn potřebných údržbářských prací.

Tabulka údržby

časový úsek	popis	řízení	mazání	čištění	přístup	Změna
Všech 8 BTS *	stroj			•		
	Ovládací páka, řadicí páka		•			
	Skládací tělo		•			
	Samonabíjecí zařízení		•			
	Role d. Housenky		•			
	Motorový olej (1)	•				
	Hydraulický olej	•				• (3)
Všech 20 BTS *	Hydraulický válec		•			
Všech 50 BTS *	Housenky				•	
	Vzduchový filtr (2)			•		
Jednou Rok nebo každých 200 BTS	Hydraulický olej					•
	Filtr hydraulického oleje					•
	Filtr suchého vzduchu (1) (2)					•
	Motorový olej (1)					•

* BTS = provozní hodiny

(1) Viz příložený návod k motoru

(2) Měňte se častěji v obzvláště prašných oblastech

(3) Po prvních 100 BTS * proveďte úplnou výměnu hydraulického oleje

13.3 Motor



PŘEČTĚTE SI POZORNĚ: Přečtěte si prosím pokyny k použití v příložené příručce k motoru.

Váš stroj může být vybaven různými motory, aby vyhovoval různým požadavkům trhu.

Pravidelná údržba a správná manipulace s motorem pomáhají udržovat jeho vysoký výkon s nízkými provozními náklady. Proto důsledně dodržujte pokyny pro údržbu uvedené v příručce k motoru.



Použitý olej a olejové filtry nevyhazujte do životního prostředí, ale zlikvidujte je v souladu s platnými předpisy na ochranu životního prostředí, i když se jedná pouze o malé množství.

13.4 hydraulický olej



Použitý hydraulický olej musí být zlikvidován ekologicky. Použitý olej dopravte na veřejné sběrné místo nebo dodržujte příslušné národní předpisy, ve kterých je stroj používán. Nelikvidujte olej do kanalizace, půdy nebo do vodních toků.

13.4.1 Zkontrolovat hydraulický olej



Po použití stroje může být hydraulický olej velmi horký. Nikdy nevyměňujte horký olej, hrozí nebezpečí popálení.

„Skutečná“ hladina oleje se kontroluje vždy, když je studená. Každých 8 provozních

hodin:	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje v nádrži pod sklápěcí korbou
--------	---

Pokud je hladina oleje správná (olej ve studeném stavu), je nádrž plná přibližně do 3/4 a vydrží max. až přibližně 2,5 - 3 cm pod horní hranou.

13.4.2 Doplňte hydraulický olej

1. Sejměte víčko (A) z olejové nádrže.
2. Nalijte hydraulický olej (viz kapitola „DOPORUČENÉ PROVOZNÍ ZAŘÍZENÍ“) otvorem.
3. Našroubujte zpět víčko.
4. Nastartujte motor podle pokynů.
5. Krátce stiskněte ovládací páku a řadicí páku.
6. Poté vypněte motor a měrkou znovu zkontrolujte hladinu hydraulického oleje. V případě potřeby postup opakujte.
7. Po 8 hodinách provozu znovu zkontrolujte hladinu oleje.



Nádrž na hydraulický olej / těsnící víčko (A)

13.4.3 Vyměňte hydraulický olej



Po použití stroje může být hydraulický olej velmi horký. Nikdy nevyměňujte horký olej, hrozí nebezpečí popálení.



Vyprázdněte a vyměňte hydraulický olej pouze při vypnutém motoru a zajištěném sklápěcím tělese.

Po prvních 100 hodinách provozu:	Vyměňte úplně hydraulický olej v nádrži Vyměňte
Pak každých 200 provozních hodin nebo jednou ročně:	úplně hydraulický olej v nádrži

Vyprázdněte nádrž následujícím způsobem:

1. Stroj se zajištěným sklápěcím tělesem je ve vodorovné poloze.
2. Sejměte víčko (A) z olejové nádrže.
3. Pod hydraulickou nádrž umístěte vhodnou nádobu.
4. Opatrně uvolněte spodní hydraulickou hadici na předním konci nádrže a nechte olej úplně odtéct.
5. Potom opatrně znovu připojte hydraulickou hadici a zkontrolujte, zda je pevně utažená.
6. Doplněte hydraulický olej víčkem (A) na nádrži.
7. Znovu utáhněte těsnicí víčko.
8. Nastartujte motor podle pokynů.
9. Krátce stiskněte ovládací páku a řadicí páku.
10. Poté vypněte motor a měrkou znovu zkontrolujte hladinu hydraulického oleje. V případě potřeby postup opakujte.
11. Po 8 hodinách provozu znovu zkontrolujte hladinu oleje.

13.4.4 Filtr hydraulického oleje



Olejový filtr měňte vždy pouze při vypnutém motoru a zajištěném sklápěcím tělese.

Stroj je vybaven zpětným filtrem (B). Filtr je našroubován přímo na nádrž.



Nádrž hydraulického oleje / zpětný filtr (B)

Každých 200 provozních hodin nebo jednou ročně:	Vyměňte filtr hydraulického oleje
---	-----------------------------------

Filtr není nutné čistit, ale musí být vyměněn v předepsaných intervalech.



Olej a olejový filtr vždy zlikvidujte v souladu s platnými předpisy na ochranu životního prostředí.

Zpětný filtr vyměňte následujícím způsobem:

1. Vyprázdněte olejovou nádrž podle pokynů.
2. Uvolněte hydraulickou hadici přes připojení.
3. Vyjměte starý zpětný filtr pomocí vhodného klíče.
4. Těsnění nového filtru mírně namažte.
5. Vložte nový filtr a rukou jej pevně přišroubujte.
6. Obnovte příslušné množství oleje.

13.5 Rozchodové řetězy

13.5.1 Napínání housenkových řetězů

Každých 50 hodin provozu:	Upravte napětí housenek
---------------------------	-------------------------

Správné napnutí pásů je důležité, aby byla zajištěna jejich dlouhá životnost a vaše bezpečnost. Pro kontrolu stačí na housenkový řetěz vyvinout tlak 5 kg. Průhyb by měl být asi 3 cm.

Pokud je nesrovnalost, upravte housenkový řetěz následujícím způsobem:

1. Uvolněte pojistnou matici na obou závitových tyčích a pomocí matic nastavte napnutí. Dejte pozor, abyste řetězy „neutahovali“ - matice jsou rovnoběžné!
2. Zkontrolujte vůli housenkového řetězu, který by měl být 3 cm při tlaku 5 kg.
3. Po nastavení pojistnou matici opět utáhněte.
4. Stejný postup opakujte pro druhý housenkový řetězec.



Napněte řetězy housenky

⚠️ WARNUNG

Seřízení rozchodu kol ovlivňuje brzdy. Postupujte prosím velmi opatrně, protože příliš napnutý řetěz vede ke ztrátě brzdného účinku.

HINWEIS

Pokud seřizovací šroub neumožňuje další seřízení, je třeba vyměnit housenkové řetězy.

13.5.2 Výměna housenkových řetězů

Pravidelně kontrolujte stav kolejí. Pokud se řetěz zlomil nebo se stal vláknitým, měl by být co nejdříve vyměněn.

1. Povolte pojistnou matici a matice, jak je popsáno v předchozí části, abyste dostatečně uvolnili řetěz housenky.
2. Sejměte starý řetěz housenky a namontujte nové řetězy.
3. Nastavením šroubu zajistíte správné napnutí řetězů.
4. Po nastavení pojistnou matici opět utáhněte.

⚠️ WARNUNG

Nebezpečí pohmoždění! Při demontáži nebo montáži řetězů dávejte pozor, aby se vám prsty nedostaly mezi řetěz a kolo.



Staré pásové řetězy vždy zlikvidujte v souladu s platnými předpisy na ochranu životního prostředí.

13.6 Mazání

Podle zatížení musí být hydraulický válec mazán na maznicích přibližně každých 20 provozních hodin vále. K mazání ovládacích pák by se měl použít také sprej.

Každých 30 hodin provozu:	Promažte hydraulické válce
Každých 8 hodin provozu:	Promažte všechny body popsané v tabulce údržby

13.7 Doporučené zdroje

Zdroje	Množství	udrzb	Specifikace
Motorový olej	Max. 0,6 litru	po prvních 20 BTS * pak každých 250 BTS *	SAE 10W-30 nebo SAE15-W40
Hydraulický olej	cca 16 litrů	po 200 BTS *	OSO68 Alternativa: OSO31 nebo OSO46
<u>Schmiere / Fett</u> press podle potřeby		každých 20 BTS *	viskózní víceúčelové mazivo

* BTS = provozní hodiny

14. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Porucha	Příčina	lék
Ovládací páky reagují není správné	<ul style="list-style-type: none"> Příliš málo oleje v hydraulickém okruhu Porucha v hydraulických obvodech Příliš málo 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte hydraulický olej a zajistěte správnou hladinu oleje Kontaktujte odborný servis
Stroj se pohybuje pomalu	<ul style="list-style-type: none"> oleje v hydraulickém okruhu Studený hydraulický olej (zimní čas) Hydraulický olej je přehřátý Škrťací klapka na minimum Vadné díly v hydraulice Vadné housenkové řetězy 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte hydraulický olej a zajistěte správnou hladinu oleje Jeďte pomalu dalších 10-15 minut, dokud nebude olej Dosáhla provozní teploty Přerušení provozu a necháme vychladnout Urychlit Kontaktujte odborný servis Vyměňte housenky
Pásové řetězy vyrábějí v Pohyb nadměrný hluk	<ul style="list-style-type: none"> Nesprávné napnutí řetězu Vadná kuličková ložiska nebo válečky Vadné nebo opotřebované Housenky 	<ul style="list-style-type: none"> Upravte napětí Kontaktujte odborný servis Vyměňte housenky
Tělo skládky nebo Hydraulická ramena se pohybují pomalu	<ul style="list-style-type: none"> Příliš málo oleje v hydraulickém okruhu Poškozený regulační ventil Vadný hydraulický válec 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte hydraulický olej a zajistěte správnou hladinu oleje Kontaktujte odborný servis Kontaktujte odborný servis
Z otvoru uniká hydraulický olej	<ul style="list-style-type: none"> Hladina hydraulického oleje je příliš vysoká Hydraulický olej je přehřátý Poškození hydraulického systému Příliš mnoho 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte správnou hladinu oleje. Přerušete provoz a necháme vychladnout Kontaktujte odborný servis
Ztráta oleje	<ul style="list-style-type: none"> hydraulického oleje Poškození hydraulického systému nebo poškozená těsnění 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte správnou hladinu oleje a obratte se na odborný servis
Motor nefunguje správně nebo je • hlasitý	Různé příčiny	<ul style="list-style-type: none"> Kontaktujte odborný servis
Motor se neotáčí nahoru •	<ul style="list-style-type: none"> Vzduchový filtr je ucpaný Různé příčiny 	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte vzduchový filtr Kontaktujte odborný servis
Plyn nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> Vadný plyn 	<ul style="list-style-type: none"> Bowden v jednom Nechte vyměnit odbornou dílnu
Motor se nespustí	<ul style="list-style-type: none"> Nedostatek paliva Špatné spuštění Vybitá baterie (je-li k dispozici) 	<ul style="list-style-type: none"> Natankovat Poznamenejte si spouštěcí proces, viz Manuál motoru Nabijte nebo vyměňte baterii

Pokud tato opatření neodstraní chybu nebo dojde k chybám, které zde nejsou uvedeny, nechejte svůj stroj zkontrolovat odborníkem.

**NEBEZPEČÍ!**

Stroj nechejte opravit pouze kvalifikovaným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím je zaručena bezpečnost stroje .

15. ZÁRUKA / ZÁRUKA / ZÁKAZNICKÝ SERVIS

ZÁRUKA

Na stroj je poskytována zákonná záruční doba. Jakékoli vady, které lze vysledovat zpět k chybám materiálu nebo montáže, musí být neprodleně nahlášeny prodejci. Doklad o koupi stroje je třeba předložit při uplatnění záruky předložením faktury a dokladu.

Záruka se nevztahuje na díly, pokud se vyskytly závady v důsledku přirozeného opotřebení, vlivu teploty a počasí, jakož i závady v důsledku nedbalosti montáže, špatného připojení, nesprávného paliva / palivové směsi, instalace, provozu, údržby, mazání nebo násilí.

Dále není poskytována žádná záruka za škody způsobené nevhodným nesprávným použitím stroje, jako jsou nesprávné změny nebo opravy provedené vlastníkem nebo třetími osobami, ale také v případě úmyslného přetížení stroje.

Na součást s omezenou životností (např. Klínové řemeny, spojky, lanka škrticí klapky, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, baterie, nože, hadice, kola, nářadí a další pomůcky), jakož i veškeré seřizovací a seřizovací práce jsou ze záruky vyloučeny.

ZÁRUKA

Společnost LUMAG zaručuje bezvadnou kvalitu a, aniž by byla dotčena zákonná záruka, poskytuje záruku v případě vad materiálu nebo výroby. Záruka na výrobky LUMAG je 24 měsíců pro výhradně soukromé použití, pro komerční nebo profesionální použití nebo použití nebo pronájem; 12 měsíců od data dodání.

Kupující musí vždy prokázat záruční reklamace pomocí originálu dokladu o koupi. Jeho kopie musí být přiložena k žádosti o záruku. Adresa kupujícího a typ stroje musí být jasně identifikovatelné pro profesionální nebo komerční použití. Bez originálního dokladu o nákupu můžeme opravu provést pouze za poplatek.

Zašlete nám prosím stroj bez SERVISNÍHO ČÍSLA, které jste obdrželi od našeho servisního oddělení. Pokud obdržíme stroje bez vyzvání, nemůžeme je přijmout a zpracovat. Chcete-li požádat o SERVISNÍ ČÍSLO, kontaktujte náš servisní tým na adrese:

info@lumag-maschinen.de

Zřetelně označte přepravní krabici SERVISNÍ ČÍSLO, abyste zajistili rychlé přidělení.

Záruční práce jsou prováděny výhradně v naší servisní dílně LUMAG. Poruchy, které se během záruční doby vyskytnou v důsledku vad materiálu nebo výroby, musí být odstraněny následným vylepšením, pokud vznikly navzdory řádnému provozu a péči o stroj. Vyhraujeme si právo provést dvě následující vylepšení pro stejnou chybu. Pokud přepracování selže nebo je

Pokud to není možné, lze stroj vyměnit za ekvivalentní zařízení. Pokud je výměna také neúspěšná nebo nemožná, existuje možnost konverze.

Na běžné opotřebení, přirozené stárnutí, nesprávné použití a čištění, údržbu a seřizovací práce se záruka obecně nevztahuje (např. Řezací zařízení, vzduchový a palivový filtr, zapalovací svíčka a zpětný startér, hnací řemeny, pneumatiky apod.). V závislosti na provozu a použití podléhají některé součásti běžnému opotřebení, i když jsou používány v souladu s určením, a může být nutné je včas vyměnit.

Naše záruka se vztahuje pouze na:

- dodržujte tento návod k obsluze
- správné zacházení
- používání originálních náhradních dílů

Záruka zaniká, pokud:

- neoprávněné pokusy o opravu
- neoprávněné technické změny
- nesprávné použití

Záruka se nevztahuje na:

- Poškození laku v důsledku běžného opotřebení
- Noste součásti, jako jsou řezací zařízení, vzduchové a palivové filtry, zapalovací svíčky, zpětné startéry, hnací řemeny apod.
- Spalovací motory (zde platí záruční podmínky příslušného výrobce motoru)

SLUŽBY ZÁKAZNÍKŮM

V případě technických otázek, informací o našich produktech a objednávání náhradních dílů je vám náš servisní tým k dispozici následovně:

Servisní doba: pondělí až čtvrtek od 7:30 do 12:00 a 13:00 do 17:00

Pátek od 7.30 do 12.30

Telefon: + 49 / (0) 8571/92 556-0

Fax: + 49 / (0) 8571/92 556-19
info@lumag-maschinen.de

E-mailem:

16. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle ustanovení směrnic ES

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42 / ES

Elektromagnetická kompatibilita 2014/30 / EU

Směrnice pro venkovní použití 2000/14 / EG

vysvětluje společnost:

LUMAG GmbH

Rudolf-Diesel-Strasse 1a

D-84375 Kirchdorf / Inn

Telefon: +49 / (0) 8571/92 556-0 Fax: +49 /

(0) 8571/92 556-19

že produkt

Popis: MINI TRACK DUMPER

Typové označení: VH500A, VH500GXA, VH500DA

VH500PROA, VH500PROGXA, VH500PRODA

odpovídá základním požadavkům na ochranu uvedeným směrnicím ES. Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace:

Christopher Weißenhorner

Prohlášení o shodě se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh; Části následně připojené koncovým uživatelem a / nebo následné zásahy nejsou brány v úvahu.

Kirchdorf, 14. srpna 2017

Manfred Weißenhorner, výkonný ředitel

Místo a datum

Distributor, zplnomocněný zástupce

podpis

POZNÁMKA



LUMAG GmbH

Rudolf-Diesel-Strasse 1a

D-84375 Kirchdorf am Inn

Telefon: +49 (0) 85 71/92 556 - 0 Fax: +49 (0)

85 71/92 556 - 19

www.lumag-maschinen.de

Stav: 08/2019 - řada VH500A